

Brusel 30. května 2018
(OR. en)

9527/18

**Interinstitucionální spis:
2018/0155 (NLE)**

**AVIATION 78
CHINE 4
RELEX 481**

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	18. května 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 308 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky o bezpečnosti civilního letectví

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 308 final.

Příloha: COM(2018) 308 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 18.5.2018
COM(2018) 308 final

2018/0155 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky o bezpečnosti
civilního letectví**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Důvody a cíle návrhu**

Dne 7. března 2016 udělila Rada Komisi zmocnění k vedení jednání s vládou Čínské lidové republiky o bezpečnosti civilního letectví s cílem usnadnit obchod a investice v oblasti leteckých výrobků, letadlových částí a zařízení mezi EU a Čínou. Rada adresovala Komisi soubor směrnic pro jednání, aby jednání uskutečnila, a jmenovala zvláštní výbor, jenž bude v tomto úkolu konzultován.

- **Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky**

Dohoda vychází ze struktury stávajících dvoustranných dohod o bezpečnosti letectví („BASA“) mezi Unií a třetími zeměmi (USA, Kanadou a Brazílií).

- **Soulad s ostatními politikami Unie**

Dohoda bude sloužit základnímu cíli vnější politiky Unie v oblasti letectví zvýšením bezpečnosti civilního letectví a usnadněním obchodu a investic v oblasti leteckých výrobků.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právní základ**

Smlouva o fungování Evropské unie, a zejména čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy.

- **Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Proporcionalita**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Volba nástrojů**

Dohoda mezi Unií a Čínskou lidovou republikou je nejúčinnějším nástrojem k dosažení cíle spočívajícího v zajištění posílené spolupráce v oblasti certifikace a sledování leteckých výrobků, letadlových částí a zařízení, dohledu nad výrobou a certifikace ochrany životního prostředí.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Hodnocení *ex-post* / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

V souladu s čl. 218 odst. 4 SFEU Komise jednání uskutečnila po konzultaci se zvláštním výborem. V průběhu jednání byli konzultováni rovněž zástupci odvětví. Byly zohledněny připomínky vznesené v průběhu tohoto procesu.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Posouzení dopadů**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Účelnost a právních předpisů a zjednodušení**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Základní práva**

Nevztahuje se na tento návrh.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Nevztahuje se na tento návrh.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsob monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Informativní dokumenty (u směrnic)**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Podrobné vysvětlení zvláštních ustanovení návrhu**

Dne 29. září 2017, po čtyřech kolech jednání mezi Komisí (GŘ MOVE) a Úřadem pro civilní letectví Číny (CAAC), se oba vyjednávací týmy dohodly na znění předlohy dohody a její přílohy o certifikaci letové způsobilosti a ochrany životního prostředí. Dohoda byla parafována dne 8. prosince 2017.

Stejně jako v případě stávajících dohod BASA je i tato dohoda založena na vzájemné důvěře v systémy obou stran a na srovnávání rozdílů v regulaci. Vyplývají z ní tudíž povinnosti a metody spolupráce mezi úřady a technickými zástupci, aby tito techničtí zástupci mohli vystavit vlastní osvědčení pro letecký výrobek, letadlovou část nebo zařízení, aniž by duplicitně opakovali veškerá hodnocení provedená druhým úřadem.

Předloha stanoví, že každá strana uznává nálezy o shodě jakožto výsledek zvláštních postupů příslušného úřadu druhé strany (článek 4.1). Způsoby, jak toho dosáhnout, tj. jak spolupracovat a vzájemně uznávat certifikační nálezy druhé strany v oblasti certifikace letové způsobilosti a ochrany životního prostředí (metody, rozsah s ohledem na výrobky nebo služby, rozdíly v regulaci), jsou uvedeny v přílohách dohody.

Předloha dohody rovněž pomocí vhodného mechanismu zajišťuje zachování vzájemné důvěry. Stanoví zavedení systému trvalé spolupráce a konzultací, a to posílenou spoluprací v rámci auditů, kontrol, včasného oznamování a konzultací ve všech záležitostech spadajících do její oblasti působnosti (čl. 4 odst. 5 a články 7, 8 a 9).

Předloha dohody stranám rovněž umožňuje, aby uvážily, jak dále zlepšit fungování dohody, a vydaly doporučení týkající se změn, včetně doplnění nových příloh dohody prostřednictvím společného výboru (článek 3).

Klíčová ustanovení dohody:

Předloha dohody se od počátku vztahuje na všechny letecké výrobky. Ustanovení v příloze 1 (bod 4.4.2.2.) však u nových čínských výrobků vstupujících na trh EU zajistí, aby EASA vykonala zvláštní postupy a kontroly v průběhu prvního ověření dané kategorie výrobků a aby

se jakékoli následující ověření řídilo zásadou „míry zapojení“. Příloha 1 (bod 4.4.2.1.) obsahuje podrobný seznam faktorů, které udávají, jak by měla být „míra zapojení“ nastavena.

Pokud jde o uznávání osvědčení vydaných jednotlivými stranami, byl k příloze 1 doplněn dodatek, jenž popisuje a definuje způsoby uznávání a ověřování těchto osvědčení. Aby byly zohledněny různé úrovně vyspělosti regulačních systémů zavedených v EU a v Číně, dodatek uvádí, že postupy v případě osvědčení EU a osvědčení vydaných úřadem CAAC jsou různé. Ustanovení v dodatku podstatně snižují a omezují zapojení úřadu CAAC do ověřování osvědčení EASA, a proto ušetří evropskému odvětví čas a náklady. Na druhé straně u osvědčení úřadu CAAC dojde ke snížení míry zapojení agentury EASA pouze u nevýznamných změn a oprav (automatické uznávání) a u některých technických normalizačních příkazů.

Ohledně čínské výroby leteckých výrobků určených pro vývoz do EU bylo dále dohodnuto, že agentura EASA vypracuje seznam držitelů čínských výrobních osvědčení, jejichž výroba je Evropskou unií uznávána (bod 4.5.9 přílohy). Seznam bude zveřejněn na internetových stránkách agentury EASA. Úřad CAAC se nebude formálně podílet na vypracování ani udržování tohoto seznamu ani nebude moci vetovat jeho obsah. Toto ustanovení bylo do dohody zahrnuto kvůli zjištěním v rámci budování důvěry iniciovaného agenturou EASA, jehož výsledkem byla řada připomínek.

Pokud jde o výrobní provozy EU v Číně, dohoda předpokládá, že výrobní osvědčení EASA lze rozšířit tak, aby zahrnovalo i výrobní provozy v Číně (bod 4.5.4 přílohy), což je zvláště důležité pro ta odvětví průmyslu EU, která výrobní provozy v Číně mají. Stávající ujednání nelze změnit bez schválení obou stran (bod 4.5.5 přílohy).

Ve srovnání se stávajícími dvoustrannými dohodami o bezpečnosti letectví zahrnuje dohoda v článku 3 (oblast působnosti) již poměrně širokou oblast spolupráce a vztahuje se na možné budoucí oblasti spolupráce, zejména na udělování průkazů způsobilosti personálu a jeho výcvik, na provoz letadel a letové provozní služby a na uspořádání letového provozu.

Dohoda dále vytváří rámec pro spolupráci v oblasti regulace, vzájemné pomoci a transparentnosti (článek 7), jakož i ustanovení o výměně bezpečnostních informací (článek 8). Dohoda zahrnuje konkrétní ustanovení, která posilují ochranu důvěrnosti a ochranu údajů a informací, jež jsou předmětem průmyslového vlastnictví (článek 10 a bod 4.3 přílohy), a možnost účasti třetích zemí (čl. 14 odst. 2).

Dohoda konečně zřizuje společný výbor pro správu dohody (článek 11) a první společný podvýbor pro certifikaci letové způsobilosti a ochrany životního prostředí (bod 3.1 přílohy).

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky o bezpečnosti civilního letectví

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise jménem Evropské unie sjednala dohodu o bezpečnosti civilního letectví s Čínskou lidovou republikou v souladu s rozhodnutím Rady, kterým se Komise zmocňuje k zahájení jednání.
- (2) V souladu s rozhodnutím Rady [] byla dohoda podepsána dne 2018 s výhradou svého uzavření k pozdějšímu datu.
- (3) Dohoda by měla být schválena.
- (4) Je třeba stanovit procesní pravidla pro účast Unie ve společných orgánech zřízených dohodou, jakož i pro přijímání některých rozhodnutí týkajících se zejména změny této dohody a jejích příloh, doplnění nových příloh, ukončení platnosti konkrétních příloh, konzultací a řešení sporů a přijímání ochranných opatření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky o bezpečnosti civilního letectví se schvaluje jménem Unie.
2. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady jmenuje osobu zmocněnou učinit jménem Unie oznámení v souladu s čl. 17 odst. 1 dohody vyjadřující souhlas Evropské unie s tím, aby byla touto dohodou vázána.

Článek 3

1. Ve společném výboru stran zřízeném článkem 11 dohody Unii zastupuje Evropská komise, které je nápomocna Evropská agentura pro bezpečnost letectví a kterou doprovázejí letecké úřady jakožto zástupci členských států.

2. V dozorčím certifikačním výboru zřízeném bodem 3.1.1 přílohy 1 dohody Unii zastupuje Evropská agentura pro bezpečnost letectví, které jsou nápomocny letecké úřady přímo dotčené programem jednání jednotlivých zasedání.

Článek 4

1. Komise určí postoj, který má Unie zaujmout ve společném výboru stran, pokud jde o tyto záležitosti:

- přijetí nebo změna jednacího řádu společného výboru stran ustanoveného článkem 11 dohody.

2. Komise může po konzultaci se zvláštním výborem jmenovaným Radou přijmout tato opatření:

- přijmout ochranná opatření v souladu s článkem 5 dohody,
- požádat o konzultace v souladu s článkem 15 dohody,
- přijmout opatření k pozastavení v souladu s článkem 16 dohody,
- provést změny příloh dohody v souladu s čl. 17 odst. 6 dohody, pokud jsou tyto změny v souladu s příslušnými právními akty Unie a nevyžadují jejich změnu,
- přijmout jakékoli jiné opatření, které má učinit strana v souladu s ustanoveními dohody, s výhradou odstavce 3 tohoto článku a práva EU.

3. Rada rozhodne kvalifikovanou většinou na návrh Komise a v souladu s ustanoveními Smlouvy v případě jakýchkoli jiných změn dohody, jež nespadají do oblasti působnosti odstavce 2 tohoto článku, včetně ukončení platnosti konkrétních příloh v souladu s čl. 17 odst. 4 dohody.

Článek 5

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*